Nr. 7 – Saison 2026/27 14. Spieltag

VEREINS BRILLE



FOTO: HANNO BODE

MATCHPLAN STEHT

WEIT WERFEN UND HOCH GEWINNEN

SVCN gegen Bramfelder SV
Samstag, 14.11.2026, 15:00 Uhr

Dieses Spiel wird präsentiert von:

KM WEBENTWICKLUNG

Digitale Lösungen.
Sauber entwickelt. Persönlich betreut.

Klaus Mangelsdorff • Telefon 0177 680 46 89 • info@km-webentwicklung.de • www.km-webentwicklung.de

REHA Bergedorf

IHR AMBULANTES REHA-ZENTRUM
IM HERZEN VON BERGEDORF!





TAGSÜBER BEI UNS – ABENDS WIEDER ZUHAUSE

Wir begegnen den Folgen von degenerativen chronischen oder anderen Erkrankungen, Sportverletzungen, Arbeitsunfällen und Operationen mit geeigneten interdisziplinären therapeutischen Angeboten.

- Physiotherapie
- Medizinische Trainingstherapie
- Physikalische Therapie
- Ergotherapie
- Ärztlicher Bereich
- Gesundheitsbildung
- Psychologische Beratung
- Sozialberatung

Bergedorfer Schlossstr. 33 | 21029 Hamburg | Tel.: 040 / 721 10 08 | info@reha-bergedorf.de
www.reha-bergedorf.de

HALLO LIEBE FUSSBALLFREUNDE UND HERZLICH WILLKOMMEN

AM GRAMKOWWEG!

Zum heutigen Heimspiel gegen den Bramfelder SV möchten wir unsere Gäste, die mitgereisten Fans und natürlich alle Curslacker Anhänger ganz herzlich bei uns am Gramkowweg begrüßen. Wir freuen uns auf einen hoffentlich stimmungsvollen Fußballnachmittag und euere Unterstützung.



Tim Schmidt

Hinter uns liegt ein besonderes Spiel, auf das wir uns alle lange gefreut haben: das Derby gegen den SV Altengamme. Nicht nur aufgrund der lokalen Rivalität, sondern auch mit Blick auf die Tabelle war es eine ganz besondere Begegnung – schließlich trafen der Tabellenerste und der Tabellenzweite aufeinander. Entsprechend groß war die Bedeutung dieser Partie. Am Ende stand ein torloses 0:0 auf der Anzeigetafel. Auch wenn wir uns natürlich mehr vorgenommen hatten und gerne drei Punkte mitgenommen hätten, nehmen wir diesen Punkt aus einem intensiven und umkämpften Derby mit. Solche Spiele zeigen einmal mehr, wie eng es in der Landesliga zugeht und wie wichtig es ist, Woche für Woche konzentriert und mit voller Überzeugung aufzutreten. Wir haben uns in den vergangenen Monaten eine gute Ausgangslage erarbeitet und wollen unseren Weg weiterhin konsequent verfolgen. Dafür müssen wir als Mannschaft geschlossen auftreten, unsere Stärken auf den Platz bringen und in jeder Partie bereit sein, an unsere Grenzen zu gehen.

Mit dem Bramfelder SV erwartet uns heute ein guter und formstarker Gegner. Die Bramfelder sind mittlerweile seit sechs Spielen ungeschlagen und konnten seit dem Trainerwechsel aus den vergangenen drei Partien fünf Punkte holen. Diese Entwicklung zeigt, dass uns eine Mannschaft erwartet, die neues Selbstvertrauen gesammelt hat. Wir wollen vor heimischer Kulisse unsere eigenen Stärken auf den Platz bringen, mutig und leidenschaftlich auftreten und alles daransetzen, die drei Punkte am Gramkowweg zu behalten!

Es ist immer wieder schön, gemeinsam mit euch am Gramkowweg unsere Heimspiele zu erleben. Lasst uns auch heute für eine tolle Atmosphäre sorgen.
Ich freue mich auf ein spannendes Spiel und hoffe, dass wir am Ende zusammen drei Punkte feiern können!

Auf geht's, Curslack!
Tim Schmidt
Spieler, 1. Herren

DER HEUTIGE SPIELBALL WIRD PRÄSENTIERT VON:
Martina Meins
Pflanzengut und Saaten



SEID FAIR ZUM

SCHIEDSRICHTER

WIR BEGRÜSSEN DAS GESPANN DER HEUTIGEN PARTIE

Wir wünschen unserem heutigen Schiedsrichter sowie seinen beiden Assistenten ein gutes, faires und erfolgreiches Spiel.

CHRISTIAN SCHNABEL – HAMBURGER SV

1. Assistent: Marc Robin Heinemann – HFC Falke

2. Assistent: Hasan Biyikli – Hammonia





KLT - BAU HAMBURG

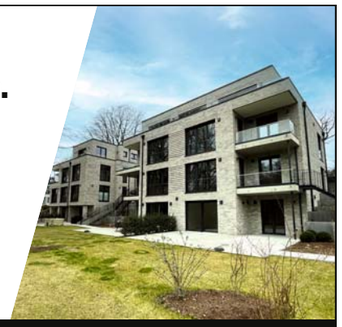
Wir bringen Dich ans Ziel!

IHR BAUPARTNER
FÜR HAMBURG UND UMGEBUNG.

Kundenorientiert und zuverlässig sorgen wir für den reibungslosen Ablauf Ihrer Baumaßnahmen.

Leistungsbereiche
- Hochbau
- Schlüsselfertiges Bauen
- Wohnungsbau
- Gewerbebau

Leistungen
- Neubau und Umbau
- Beton- u. Stahlbetonbau
- Fertigteilbau
- Maurerarbeiten
- Fliesenarbeiten



KLT Bauunternehmen GmbH
Billwerder Billdeich 39 • 22113 Hamburg
info@klt-bau.de
(040) 228 58 99 11
www.klt-bau.de

Druckatelier SCHOOP GmbH

persönlich flexibel zuverlässig hier in Bergedorf

Flyer Visitenkarten Broschüren Digitaldruck Offset

Wir freuen uns auf Ihr Projekt!

Kurt-A.-Körber-Chaussee 64 | 21033 Hamburg | T: 040 - 735 48 28 | Email: info@schoopdruck.de

UNSER HEUTIGER GAST:

BRAMFELDER SV

Am 14. Spieltag der Landesliga Hansa in der Saison 2026/27 begrüßen wir den Bramfelder Sportverein von 1945 e. V.

In der Statistik stehen 11 Siege auf unserer Seite. 4 Mal gingen die Bramfelder als Sieger vom Platz und 4 Partien endeten Remis. Die Torbilanz aus den 19 Begegnungen spricht mit 46:27 für uns.

Die letzte Begegnung im April 2024 endete mit 5:0 für uns.

Wir wünschen allen Besuchern ein faires und spannendes Spiel.



Trainer/Betreuer		Tor	
Trainer: Robin Polzin	Torwarttrainer: Dennis Fernando	Liam Bertelsmann (1)	Tobias Grubba (33)
Co-Trainer: Robin Hüttig		Lasse Engel (30)	

Abwehr			
Marc-Lennard Uhlhorn (4)	Marten Koehler (17)	Christopher Micheel (44)	Eduard Gidion
Cedric Stoppel (6)	Robin Pollok (21)	Ali Fauad Sultani	Onur Altunel
Leon Alexander Zschätzsch (13)	Lorenz Dario Lahmann-Lammert (27)	Benedict von Bülow	

Mittelfeld			
Miles Feleke Tafese (3)	Louis Mandel (19)	Nicolaj Emil Rörström (29)	Justin Sadownik
Ferris Pressel (5)	Robert Bogdan Gidion (22)	Jonas Wesemann (Kapitän im jüngsten Spiel) (31)	Martin Fedai
Toni Lennart Franke (16)	Nick Marvin Mohr (25)	Calvin Junge	

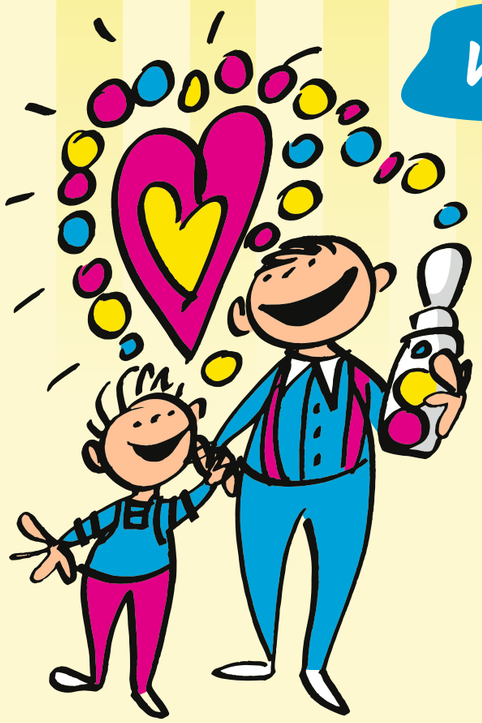
Sturm			offene Position	
Kilian Oelrich (8)	Luca Jeancy Assemien (20)	Ebrahima Njie (28)	Valy Salif Cone (2)	Maximilian Müller (35)
Maurice Dennis Freudenthal (10)	Kirk Davis Akko (26)	Marcel Reimers	Max Nicolai Selch (11)	



GRÜNTHAL FEINBLECHTECHNIK

Blechbearbeitung	Stahlbau	Maschinenbau	Pulverbeschichtung
Am Knick 28 & Meessen 10	Oststeinbek	Tel: 040/7148699-0	www.gruenthal-gmbh.de

Schmusebacke
KINDERTAGESSTÄTTEN



Wir sind Talententdecker

Kita Schmusebacke seit 1989
liebevolle Kinderbetreuung

- Individuelle Kinderbetreuung von 6 bis 18 Uhr für Kinder von 0 bis 6 Jahren
- Englisch deutsche Sprachförderung
- Bewegungsförderung mit Sport, Spiel und Spaß
- Frühkindliche Sprachförderung und Vorschulerziehung
- Musical- und Theateraufführungen
- Kreative und künstlerische Angebote



Wir sind für Sie da! Informationen und Anmeldung

Kita Allermöhe
Fleetplatz 7
21035 Hamburg

Kita Curslack
Curslacker Heerweg 263
21039 Hamburg

Kita Billstedt
Schiffbeker Weg 83
22111 Hamburg

Kita Nettelnburg
Edith-Stein-Platz 2 & 3
21035 Hamburg

Freie Kitaplätze in Curslack!

Kita Verwaltung
Reimerstwiete 11
20457 Hamburg
040 73 59 63 63

www.schmusebacke.de

Spiel	am	um	Spielpaarung	Tore	Spiel	am	um	Spielpaarung	Tore
01	15.08.26	15:00	SVCN – SC VM	2 : 1	17	05.12.26	15:00	SVCN – FC Voran Ohe	- : -
02	21.08.26	19:30	FC Voran Ohe – SVCN	4 : 0	12	07.02.27	19:30	Hamm United FC – SVCN	- : -
03	29.08.26	15:00	SVCN – Rahlstedter SC	2 : 1	18	12.02.27	20:00	Rahlstedter SC – SVCN	- : -
04	04.09.26	19:30	VfL Lohbrügge – SVCN	0 : 6	19	20.02.27	15:00	SVCN – VfL Lohbrügge	- : -
05	12.09.26	15:00	SVCN – FC Türkiye	2 : 1	20	28.02.27	14:00	FC Türkiye – SVCN	- : -
06	18.09.26	20:00	Barsbütteler SV – SVCN	0 : 3	21	06.03.27	15:00	SVCN – Barsbütteler SV	- : -
07	26.09.26	15:00	SVCN – ASV Hamburg	2 : 2	22	13.03.27	13:00	ASV Hamburg – SVCN	- : -
08	02.10.26	19:30	BU – SVCN	2 : 4	23	20.03.27	15:00	SVCN – BU	- : -
09	10.10.26	15:00	SVCN – Dersimspor	6 : 1	24	04.04.27	15:00	Dersimspor – SVCN	- : -
10	16.10.26	19:30	SC Wentorf – SVCN	0 : 5	25	10.04.27	15:00	SVCN – SC Wentorf	- : -
11	24.10.26	15:00	SVCN – Meiendorfer SV	3 : 1	26	17.04.27	14:00	Meiendorfer SV – SVCN	- : -
13	07.11.26	15:00	SV Altengamme – SVCN	0 : 0	27	24.04.27	15:00	SVCN – Hamm United FC	- : -
14	14.11.26	15:00	SVCN – Bramfelder SV	- : -	28	28.04.27	xx:xx	SVCN – SV Altengamme	- : -
15	20.11.26	20:00	SC Condor – SVCN	- : -	29	07.05.27	19:00	Bramfelder SV – SVCN	- : -
16	28.11.26	15:00	SC VM – SVCN	- : -	30	22.05.27	15:00	SVCN – SC Condor	- : -

VER-SCHOBEN

Irrtümer vorbehalten, Spielverlegungen möglich

VIERLÄNDER REISEBÜRO

Inhaberin Sabrina Wulff
Heinrich-Stubbe-Weg 13–15
21039 Hamburg

Telefon: 040 - 73 50 80 80
info@vierlaender-reisebuero.de
www.vierlaender-reisebuero.de

SO SIEHT'S AUS

Pl.	Verein	Sp.	S	U	N	Tore	±	Pkt.
1	SV Altengamme	13	9	3	1	45 : 23	22	30
2	SVCN	12	9	2	1	35 : 13	22	29
3	Barsbütteler SV	13	8	3	2	32 : 22	10	27
4	FC Türkiye	12	8	2	2	60 : 16	44	26
5	FC Voran Ohe	12	7	1	4	36 : 25	11	22
6	SC Condor	13	6	3	4	24 : 22	2	21
7	VfL Lohbrügge	13	5	3	5	22 : 27	-5	18
8	Bramfelder SV	13	4	5	4	27 : 24	3	17
9	ASV Hamburg	13	5	2	6	28 : 33	-5	17
10	Rahlstedter SC	13	5	2	6	22 : 29	-7	17
11	Meiendorfer SV	13	3	3	7	22 : 28	-6	12
12	SC VM	13	3	3	7	28 : 38	-10	12
13	BU	13	3	2	8	31 : 37	-6	11
14	Dersimspor	13	3	1	9	18 : 45	-27	10
15	Hamm United FC	11	3	0	8	22 : 42	-20	9
16	SC Wentorf	12	2	1	9	17 : 45	-28	7

HolzMobil Hamburg
Ihr Tischler kommt wie gerufen.



Für ein Zuhause zum Wohlfühlen.

Als junges, engagiertes Team begleiten wir Sie von der ersten Idee bis zur Umsetzung – mit individuellen Lösungen für Möbel, Umbauten und energetische Sanierungen.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!



- Altbausanierung
- Innenausbau
- Fußböden
- Türen
- Fenster
- Möbelbau

Heinrich-Osterath-Straße 59 | 21037 Hamburg | 040 678 73 78 | www.holzmobil-hamburg.de

14. SPIELTAG

Am	um	Spielpaarung	Tore
13.11.26	19:30	Hamm United FC – SC Condor	:
	19:30	SC Wentorf – FC Voran Ohe	:
14.11.26	13.00	ASV Hamburg – FC Türkiye	:
	14:00	SV Altengamme – Barsbütteler SV	:
	14:00	Meiendorfer SV – SC VM	:
	15:00	SVCN – Bramfelder SV	:
15.11.26	15:00	Dersimspor – Rahlstedter SC	:
	15:00	BU – VfL Lohbrügge	:

Irrtümer vorbehalten, Spielverlegungen möglich

TORSCHÜTZENLISTE

Benjamin Acheampong	FC Türkiye	16
Michel Frank Hans Dieter Netzbandt	FC Türkiye	15
Timon Jannik Engelmann	Barsbütteler SV	10
Mario Burmester	SV Altengamme	9
Maximilian Thilo Dittrich	FC Voran Ohe	9
Edison Sa Borges Dju	FC Türkiye	9
David Toth	SV Altengamme	9
Maximilian Zoch	SVCN	9
Mohamed-Lamine Cisse	BU	8
Simon Marklin	BU	8

Stand: 09.11.2026

„Dein Vor-Ort-Versicherer."

Ganz in Deiner Nähe, wenn es darauf ankommt.

Marco Blättermann
Süderquerweg 644, 21037 Hamburg
Tel. 040 7239922
hamburg.vier.und.marschlande@
hamburger-feuerkasse.de

HAMBURGER FEUERKASSE



Hinten: v. l. Arwid Dykier, Martin Werner, Jonas Holz, Robert Pallasch, Leon Warremann, Anton Geffert, Mike Beldzik, Jim Franke

Mitte: v. l. René Poschmann (Scout/Video), Timo Urland (Sportlicher Leiter), Mark Boateng, Levin Blättermann, Marvin Schalitz, Hendrik Bombek, Maurice Witte, Kristof Kurczynski, Sven Eggers (Torwart-Trainer), Olaf Poschmann (Trainer)

Vorne: v. l. Agatino Indulto, Tim Schmidt, Till Witmütz, Kai Erschens, Witalij Wilhelm, Leon Muharemi, Nathaniel Schade, Marcio Johannsen, Linus Feldpausch

Nicht abgebildet: Stjepan Brkić, Marcel Damaschke, Maximilian Zoch, Torsten Henke (Sportlicher Leiter), Tim Stegmann (Co-Trainer)



DIE AUFSTELLUNG

UNSERER JUNGS

Trainer/Betreuer	
Trainer: Olaf Poschmann	Sportl. Leitung: Torsten Henke
Co-Trainer: Tim Stegmann	Sportl. Leitung: Timo Urland
Torwart-Trainer: Sven Eggers	Scouting und Video: René Poschmann

Tor
Kai Erschens (1)
Leon Muharemi (99)

Abwehr				
Jonas Holz (4)	Witalij Wilhelm (11)	Robert Pallasch (18)	Mark Boateng (24)	
Levin Blättermann (5)	Marvin Schalitz (13)	Hendrik Bombek (23)	Leon Warremann (30)	

Mittelfeld				
Arwid Dykier (6)	Stjepan Brkić (10)	Tim Schmidt (15)	Agatino Indulto (21)	Nathaniel Schade (97)
Till Witmütz (7)	Marcel Damaschke (12)	Anton Geffert (16)	Linus Feldpausch (27)	
Mike Beldzik (8)	Maurice Witte (14)	Marcio Johannsen (19)	Jim Franke (33)	

Sturm				
Maximilian Zoch (9)	Martin Werner (17)	Kristof Kurczynski (20)		





RÜCKBLICK

SV ALTENGAMME – SVCN 0:0

Autor: Norbert Grell

Viele Vierländer sprachen schon seit Wochen von diesem Derby und konnten den Zeitpunkt kaum abwarten, bis dieses Spiel ausgetragen wurde. Die Konstellation in der Landesliga, dass Altengamme auf Platz 1 und unser SVCN auf Platz 2 zu finden sind, gab es bislang auch nicht.

Schon eine Woche zuvor sollte es aus SVCN-Sicht eine Wachablösung geben. Doch unser Spiel bei Hamm United fiel aus, weil der Rasenplatz im Hammer Park nicht bespielbar war.

Eine Niederlage unseres Nachbarvereins bei Türkiye hatten dabei viele Curslacker Fans eingeplant, obwohl Altengamme in dieser Saison noch ungeschlagen war. Der SVA ging dabei bei Türkiye bereits in der 3. Minute durch Mario Burmester in Führung, musste aber bereits in der 14. Minute den Ausgleich hinnehmen. Auch die zweite Führung durch David Toth in der 55. Minute langte nicht, da Türkiye noch drei Tore zum 4:2-Endstand nachschob. Dennoch war unsere Mannschaft gewarnt.

Vor mehr als 500 Zuschauern und bei gerade einmal 7 Grad begann das Spiel aus unserer Sicht auch hervorragend. Die erste Chance hatte Hendrik Bombeck mit einer Kopfballchance, die aber zu hoch angesetzt war. Apropos Bombeck – er sollte eigentlich gar nicht spielen, da er mehrere Wochen krankheitsbedingt ausgefallen war. Doch seine Kollegen Marvin Schalitz (ebenfalls erkrankt) und Levin Blättermann (gesperrt nach 5. Gelber Karte) kamen auch nicht für das Spiel in Frage. So „opferte“ sich Hendrik und spielte bis zur Halbzeit durch.

Leider hatte unser SVCN nur noch eine Chance mit einem Lattenkracher bis zur Halbzeit, ansonsten spielte nur noch Altengamme. Ein Eckenverhältnis von ca. 8:0 sprach Bände.

In der zweiten Halbzeit sollte sich dies ändern. Nun wurde das Spiel offener und es ergaben sich viele Chancen auf beiden Seiten. Dabei zeichneten sich beide Torhüter aus. Insbesondere aber Kai Erschens hielt alles, so dass der Gastgeber allmählich zu verzweifeln anfing.

Nach Spielschluss waren sich die meisten Fans von beiden Vereinen einig, dass es ein gerechtes Unentschieden war, weil beide Mannschaften mehrmals hätten in Führung gehen können. Wobei allerdings gerade der SVA in der ersten Halbzeit Chancenwucher betrieben hatte.

Nachdem am Sonntag sich die beiden Verfolger Türkiye und Barsbüttel mit 3:3 trennten, ist die bisherige Tabellensituation unverändert. Es bleibt also weiterhin spannend.



AUSBILDUNGS-OFFENSIVE
WIR BIETEN MEHR!



DEINE VORTEILE BEI UNS:
✓ Fast & Easy Bewerbung
✓ Überdurchschnittliche Vergütung
✓ Führerschein- & Fahrkartenzuschuss
✓ Prämien-Booster (Bis zu 300,- € im Monat)
✓ Persönlicher Ausbildungs-Coach
✓ Safe-Job-Garantie & Sonderboni
(bei guter Leistung & bestandener Ausbildung)
✓ Mitarbeiterfeste für die ganze Familie
✓ NEU!
Dein AZUBI-Scooter:
Mobil ab Tag 1
der Ausbildung!



WIR BILDEN AUS (M/W/D):
• Berufskraftfahrer (BKF)
• Fachkraft für Möbel-, Küchen- und Umzugsservice (FMKU)
• Kaufmann für Büromanagement
• Kaufmann für Spedition & Logistikdienstleistungen

Nimm einfach Kontakt auf und bewirb Dich jetzt!
Telefon: 040 797 50 50 22
Mobil: 0176 180 468 22 (WhatsApp)
Mail: bewerbung@bodespedition.de

JAN BODE
UMZUG • TRANSPORT • LOGISTIK

HAMBURGS BESTER LOGISTIKER
Hamburger Abendblatt
Platz 1
www.abendblatt.de/beste
850 Unternehmen im Test 08/2025

Röntgenstr. 27-29 · 21465 Reinbek · 040 797 50 500 · www.bodespedition.de YouTube

GESICHT(ER) IM SVCN

„CURSLACKER WURST-ECK“

Neben Harald, dessen Interview in der letzten VEREINSBRILLE erschien, sind noch viele weitere ehrenamtliche Helfer sowohl beim Wurstverkauf als auch im Blauen Eck dabei. Sie möchten wir heute kurz vorstellen.

Jan Rieckmann, Dirk Heine und **Thomas Kock** sind regelmäßig samstags dabei, wenn unsere 1. Herrenmannschaft bei Heimspielen um Punkte kämpft.

Jan z. B. war zuvor häufig Zuschauer unserer 1. Herren, als er von „Mimi“ (Sven Stahlbuhk), der damals beim Wurstverkauf dabei war, angesprochen wurde, um „mal“ auszuhelfen. Daraus wurde ein regelmäßiges Helfen, wobei Sven inzwischen nicht mehr dabei ist.

Dirk und Thomas sprach dagegen Harald selbst an. Mit beiden hatte er schon vorher Kontakt und es gelang ihm, beide davon zu überzeugen, bei Wind und Wetter jeden zweiten Samstag mitzuhelfen.



Garten- & Landschaftsbau
Michael Düsel
Gartengestaltung rund ums Haus, einschließlich Erdarbeiten
Tel. (040) 738 62 43 · michael-duesel@gmx.de
Horster Damm 258 b · 21039 Hamburg



www.vreg.de
Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.
Vierländer Volksbank
Niederlassung der VReG

GESICHT(ER) IM SVCN

„BLAUES ECK“

Hier findet der durstige Zuschauer regelmäßig bei Heimspielen Katrin Wörmbke, Stefan Glasenapp und Margot Bröcking.

Katrin ist die Tochter von Bernd Timmann, der viele Jahre lang dort zusammen u. a. mit Horst „Igel“ Klaffehn den Zuschauern Getränke reichte. Als viele der Ehemaligen im Blauen Eck aufhörten, kam Katrin dazu.

Stefan ist ein Nachbar von Harald. Auch er konnte den Überredungskünsten unseres Catering-Chefs nicht widerstehen. Stefan hat früher für die ALTEN HERREN und die SENIOREN die Fußballstiefel geschnürt und kennt somit jeden (Kunstrasen-)Halm auf unserem Platz.

Margot wurde, wie schon im Interview im letzten Heft zu lesen war, von ihrem Bruder überzeugt, beim Blauen Eck mitzuhelfen.


Katrin Wörmbke, Stefan Glasenapp und Margot Bröcking

Die heimischen Zuschauer und auch die Spieler und das Trainergespann kennen die fleißigen Helfer an den Wurst- und Getränkeständen nun schon etliche Jahre und freuen sich immer, wenn sie so nett bedient werden. Hoffen wir, dass alle noch lange Freude daran haben, fast jeden zweiten Samstag mitzuhelfen. Denn viele behaupten, dass sie nicht wegen des Fußballspiels, sondern wegen der netten Bedienung den Sportplatz aufsuchen würden.

Ladekran Jungs Hamburg · www.wwehr.de · info@wwehr.de
Wolfgang Wehr
Ladekran-Transporte GmbH & Co. KG
Verkauf · Wartung · Reparatur
Gartenbaugeräte · Baumaschinen
SPEZIAL-TRANSPORTE FÜR BAU & HANDWERK
Mette-Harden-Str. 4 • 21037 Hamburg • 040 735 08 02 10 • www.wwehr.de



Sie zu pflegen heißt für uns:
Soviel Selbständigkeit wie möglich, soviel Hilfe wie nötig.



Für ein persönliches Gespräch stehen wir gern zur Verfügung.
Möller & Lindemann GmbH
Am Schilfpark 15 • 21029 Hamburg
moeller-lindemann@t-online.de
Tel.: 040 - 735 06 461
M&L Ambulante Pflege

RÜCKBLICK

SVCN – TSV SASEL 2:4

Autor: Norbert Grell

LOTTO-POKAL: AUS IM ACHTELFINALE

Nachdem unsere 1. Herren die ersten vier Runden souverän überstanden hat mit Siegen gegen Störtebeker SV (22:0), ASV Hamburg (7:4), Billstedt-Horn (5:1) und Hansa11 (5:1), bekamen wir im Achtelfinale den TSV Sasel zugelost.

Sasel spielt in der Oberliga und war zum Zeitpunkt des Spiels im Mittelfeld der Liga zu finden. Insofern war den Spielern, Trainern und auch Zuschauern von vornherein klar, dass wir nur mit einer starken Leistung das Spiel gewinnen und somit eine Runde weiterkommen könnten. So legte unsere Mannschaft auch von Beginn an gut los und hatte in den ersten fünf Minuten gleich zwei Hochkaräter zu bieten. Leider gingen beide Schüsse jeweils am rechten und linken Pfosten knapp vorbei.

Unsere Mannschaft blieb aber am Drücker und war vorerst die aktivere Mannschaft mit mehr Spielanteilen nach vorne. Belohnt wurde sie in der 27. Minute, als sie durch Robert Pallasch mit 1:0 in Führung ging.

In der Folgezeit hatte man nicht unbedingt den Eindruck, dass Sasel mehr investierte, um zum Ausgleich zu kommen. Umso überraschter waren alle, als ihr Stürmer Michele Scalzi unsere Abwehr ausdribbelte und in der 35. Minute zum 1:1 traf. Nun waren einerseits unsere Spieler etwas geschockt und dagegen die Saseler Spieler hellwach. Nur zwei Minuten später traf der gleiche Spieler zum 1:2. Dieses Ergebnis hatte bis zur Halbzeit Bestand.

Kurz nach der Pause traf wiederum der Saseler Torjäger Scalzi, diesmal mit Hilfe unseres Torwarts, zum 1:3. Nun schienen die Gäste das Spiel für sich entschieden zu haben. Während aber letzte Saison unsere Mannschaft in der Oberliga oft aufhörte zu spielen, wenn sie zurücklag, kämpfte sie sich diesmal zurück ins Spiel und kam zum Anschlusstreffer zum 2:3 durch einen Kopfballtreffer von Maximilian Zoch (62. Minute).

Sollte doch noch was gehen? In der Folgezeit wogte das Spiel hin und her, aber irgendwie hatte man nicht das Gefühl, dass auf einer der beiden Seiten noch ein Treffer fallen würde. Kämpferisch konnte keinem der sich auf dem Spielfeld befindlichen Akteure ein Vorwurf gemacht werden, aber spielerisch verflachte das Spiel durch viele Fehlpässe und viele Schüsse ins Seitenaus.

Der Treffer durch die Gäste zum 2:4 fiel erst in der Schlussminute durch Mohamed Nassar, der aber am Aus im Pokal in der diesjährigen Saison nichts mehr änderte. Zumindest kämpferisch kann sich unsere Mannschaft nichts vorwerfen. Sasel war jedoch insgesamt die reifere Mannschaft.

Unsere Mannschaft erzielte im Pokal insgesamt 41 Tore.

Fortsetzung »



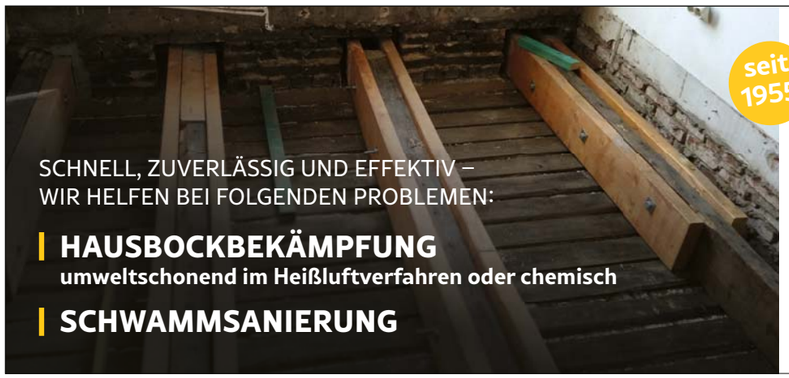
Ihr Fahrzeug in guten Händen

- Lackierungen aller Art
- Karosseriearbeiten
- Smart-Repair
- Felgen-Reparatur
- KFZ-Service
- Oldtimer Restaurierung
- Aufbereitung von Leasing-Rückläufern
- Gutachten

Havighorster Weg 8 c, 21031 Hamburg
Tel.: 040 / 730 925 30
Fax: 040 / 730 925 31
Mail: info@autohaka.de

www.autohaka.de

HAKA
DAS BESTE FÜR IHR AUTO



seit 1955

Bojarzin
Holz- und Bautenschutz

Neuengammer Hausdeich 337
21039 Hamburg-Bergedorf
Tel. 040 / 724 48 81
kontakt@bojarzin-holzschutz.de

www.bojarzin-holzschutz.de

Autor: Norbert Grell

HIER DIE EINZELNEN TORSCHÜTZEN:

41 TORE ⚽



FOTO: SOCCER.PHOTOGRAPHY.BY.IK







Autor: Norbert Grell

NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS

SV CURSLACK-NEUENGAMME

VERTEILER

Wer auf keine **VEREINSBRILLE** verzichten bzw. bereits vor Samstag digital bekommen möchte, kann diese **per E-Mail** erhalten. Bitte sprecht Norbert Grell an der Kasse an oder schickt ihm eine Nachricht an: **nogr@gmx.de**. Er schickt sie euch dann bereits am Mittwochnachmittag oder am Donnerstag zu.

JHV

Der **Termin** für unsere diesjährige Jahreshauptversammlung **steht derzeit noch nicht fest.** Sobald der genaue Termin bekannt ist, werden wir euch rechtzeitig informieren.

Wir würden uns freuen, wenn möglichst viele von euch dabei sind!

Musikwunsch

Habt ihr einen bestimmten Musikwunsch? Jetzt besteht die Möglichkeit, diesen in der **Halbzeitpause zu hören.** Wendet euch an den **Stadionsprecher** oder alternativ an den **Kassierer Norbert Grell,** der den Wunsch dann weiterleitet.

WERBUNG BEIM SVCN –
EIN ECHTER VOLLTREFFER!

WERDEN SIE ZUM 12. MANN

Egal, ob mit einer Anzeige auf dem Spielplakat, in der Vereinsbrille oder mit Ihrer eigenen Bande – mit den zahlreichen Werbemöglichkeiten beim SVCN können Sie garantiert punkten. Erreichen Sie neue Zielgruppen und unterstützen Sie unseren Verein.





BULLA&SCHRÖDER MIT KRAFT STRAS AM BAU

BODO GIEßLER
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

IHRE ANSPIELSTATION
DIE CREATIVEN
Tel.: (040) 72 00 66-0
info@diecreativen.de

www.svcn.de

SV Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



IMMER DA FÜR IHR ZUHAUSE!

Unser Team bietet Ihnen mit einer über 40 Jahren gewachsenen Erfahrung alles, was Ihr Haus im Bereich Heizung, Sanitär, Solar und Lüftung begehrt. Von der umfassenden Beratung, genauen Planung bis hin zur fachmännischen Ausführung und Reparatur erledigen wir dies zügig, zuverlässig und mit dem nötigen Know-how. Verlassen Sie sich auf uns!

- Sanitärtechnik
- Heizungstechnik
- Regenerative Energien
- Instandhaltung und Modernisierung
- Neubau

CLAUSEN HAUS-TECHNIK GmbH

Bargkoppel 6
21521 Dassendorf

Tel.: (04104) 47 92

info@clausen-haustechnik.de
www.clausen-haustechnik.de

NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS +++ NEWS

SV CURSLACK-NEUENGAMME

Gästetrainer Polzin

Vielleicht ist jemand beim Blättern in der Vereinsbrille bei der Gästeaufstellung beim Trainernamen über den Namen Polzin gestolpert. Es handelt sich bei Robin Polzin um den jüngeren Bruder von Merlin, dem Trainer des HSV.

Robin war jahrelang Spieler in Bramfeld und dort erfolgreicher Torschütze. Aufgrund von Verletzungen musste er vorzeitig seine Kariere beenden und wurde bei Bramfeld Co-Trainer. Seit dem Rücktritt vom langjährigen Cheftrainer Carsten Henning im Oktober übernahm Robin Polzin.

Überhaupt begannen viele namhafte Spieler beim Bramfelder SV, so z. B. Otto Addo, Jürgen Degen, Stefan Effenberg, Derrick Köhn, Walter Laubinger, Patric Pfeiffer und auch Holger Stanislawski.

Eintrittskartenlotterie

Bitte Eintrittskarte nicht einfach wegwerfen. Auf dieser steht eine Nummer. Eine der Nummern wird in der Halbzeitpause durchgegeben. Gewinn: Ein Getränk und eine Wurst nach Wahl.

Neuer SVCN-Shop

Noch kein Weihnachtsgeschenk? Trikots, Tassen, Schlüsselanhänger und vieles mehr gibt es jetzt günstig dort zu kaufen. Schaut doch einfach mal hinein in unseren Online-Shop.

Siehe dazu auch Seite 23.



Schellhorn
SANITÄR ▪ HEIZUNG ▪ ELEKTRO ▪ KLEMPNER ▪ DACH
Fritz Schellhorn GmbH | Dwarstwiet 6 | 21035 Hamburg | info@schellhorn-gmbh.de | www.schellhorn-gmbh.de
040/7 21 26 86

BAUSANIERUNG LORENZ
04073673518
015170595434
info@bausanierung-lorenz.de
www.bausanierung-lorenz.de
Bauleitung & Beratung
Bautrocknung & Wasserschadensanierung
Schimmelsanierung
Brandschadensanierung

SHO
Wir kaufen Ihren Schrott!
2x in Hamburg
OESTERREICH GmbH
Schrott- und Metallhandel
Container-Dienst
Entsorgung
Angerburger Straße 21 • 22047 Wandsbek • 040 - 675 998 13
Brookdeich 50 • 21029 Bergedorf • 040 - 724 12 40
www.sho-oesterreich.de

14. Spieltag gegen :

15. Spieltag gegen :

RANGLISTE SVCN

51. EXPERTEN-TIPPSPIEL

Pl.		Pkt.	ST 14	ST 15
1	Leandro Küster	32	3:1	1:1
	Leon Warremann 1	32	2:2	0:2
3	Anton Ebel	30	1:2	1:1
	Martin	30	0:2	1:3
5	Martin Storre	28	3:1	2:1
	Mirko Welzel	28	1:1	0:1
7	ClaudiaSch-Sch	26	2:2	2:1
	Henkos Mäuschen	26	0:2	1:1
	Lara15	26	1:3	2:0
	Maurice Witte 3	26	2:1	1:2
	Nummer 5	26	6:2	0:3
	Olli15	26	1:2	2:2
	Peanuts	26	1:3	2:1
	Robert P.	26	2:2	2:3
	Sofia Wilhelm	26	2:2	1:2
16	Becker	24	2:1	0:0
	Gisela Küster	24	3:2	2:1
	Kaszub	24	2:1	1:2
	Mark Obeng Boateng 2	24	1:0	2:3
	Max Z.	24	2:0	1:3
	Michelle M. 2	24	3:2	2:3
	Muggo95	24	3:1	2:2
	Quälix	24	2:1	1:2
	Sandra Erben	24	1:3	2:2
	Torben Küster	24	2:1	2:3
	U. Mensing	24	1:3	3:1
	Waldi1887	24	3:3	4:1
28	Ben Krohn	22	3:2	2:2
	Blätter-Frau	22	2:0	1:1
	F.F. Curslack Jugend	22	3:2	2:1
	Felix	22	1:1	2:2
	Henkii	22	3:0	1:1
	Ina Küster	22	2:1	0:1
	Jim Franke	22	2:1	0:2
	Mahan Mahanovic	22	2:4	2:3
	Maurice Witte	22	1:3	2:1

Pl.		Pkt.	ST 14	ST 15
	Norbert Grell	22	1:0	0:4
	Tipp&Topp	22	2:1	0:2
	Wilhelm11	22	1:1	1:2
40	Alisia Geffert	20	0:2	1:1
	ALLI	20	2:2	3:1
	Ballfee8	20	2:1	1:2
	Elias Wilhelm	20	2:2	0:2
	Freßdorf Thomas	20	2:1	3:2
	Leon Warremann 2	20	3:1	2:2
	Marlon Küster	20	3:3	1:2
	Maurice Witte BMW	20	1:2	2:1
	NeMaKü	20	3:2	1:1
	Peter Franke	20	2:0	1:2
	Schali	20	1:2	1:1
51	Claudia Franke	18	3:1	1:1
	Dennis Küster	18	4:3	3:2
	Die Busch's	18	1:2	3:0
	Jenny Freßdorf-Krohn	18	2:1	2:2
	K.-H. Storbeck	18	4:2	2:3
	Marthy Johannsen	18	2:1	2:3
	Piet	18	2:2	1:2
	Schalle	18	2:1	1:1
	SchwaNoTi	18	1:0	2:3
	TippQueen	18	2:0	2:1
61	Arwin Dykier	16	3:2	1:2
	Die FreiKnobler	16	2:1	1:1
	Feldjörg	16	2:1	1:1
	Harry Brösel	16	2:1	1:0
	Heiko Krohn	16	2:2	1:2
	Janina Johannsen	16	3:1	2:2
	Luca Toni	16	4:2	0:5
	Mailo Johannsen	16	2:1	1:3
	Mariusz DyWa	16	3:2	1:2
	Mark Obeng Boateng 1	16	1:1	2:1
	Oliver Franke	16	0:2	1:1
	Sven Johannsen	16	2:0	1:3

Pl.		Pkt.	ST 14	ST 15
	Thomas D	16	1:2	3:1
	Tillo	16	2:2	2:0
	Tommy Luis Damschke	16	2:2	3:1
	Vivien Dyuia	16	3:2	1:2
77	Agatino Indulto 2	14	1:1	1:1
	Eric Aclt	14	1:1	1:4
	gerdsen110	14	1:1	2:1
	Helmut Küster	14	3:2	2:2
	Mark Obeng Boateng 3	14	1:3	2:1
	Nike Rämm	14	3:1	1:1
	Paulus Lö	14	1:1	3:2
	Pinkas	14	2:0	0:3
	Wotzi	14	3:1	2:2
86	Agatino Indulto 1	12	2:1	2:1
	BEN	12	2:0	2:1
	Blätter	12	3:0	1:1
	Der Einsteiger	12	3:2	3:2
	Gritsanit	12	1:3	1:2
	Leon Warremann 3	12	0:2	0:1
	Marvin	12	1:2	1:3
	Piotr Budnik	12	1:2	3:2
	Rainer Urland	12	2:4	1:1
	Sylt-Borussen	12	3:2	1:1
	Toi Oi Øl	12	2:2	1:0
	Yannis Miregalos	12	1:3	1:0
98	Catering SVCN	10	2:1	3:1
	Heidi Drews	10	2:2	1:0
	Marlies J.	10	3:1	1:1
	Michelle M. 1	10	2:1	3:2
102	Jürgen Sieß	8	1:1	0:1
	Kim Stoklasa	8	2:2	0:4
104	Christel Sieß	6	2:2	1:3
	Nor Norbertsen	6	3:1	1:1
	Özil	6	3:2	1:2



IMPRESSUM

Die Vereinsbrille ist die offizielle Stadionzeitung des SV Curslack-Neuengamme von 1919 e. V. und erscheint zu allen Heimspielen.
Alle Angaben in diesem Heft sind ohne Gewähr. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Herausgeber und Redaktion:
SV Curslack-Neuengamme
von 1919 e. V.
Gramkowweg 5
21039 Hamburg
www.svcn.de · info@svcn.de

Redaktion: Norbert Grell

Schlussredaktion: Gunter Morche

Druck:
Druckerei SCHOOP GmbH
Kurt-A.-Körber-Chaussee 64
21033 Hamburg
Telefon (040) 735 48 28
www.schoopdruck.de
info@schoopdruck.de

Satz:
Yvonne Springer
Horster Damm 207
21039 Hamburg
Telefon (040) 72 00 26 52
info@yvonnespringer.de

Gestaltung und Vermarktung:
Die Creativen
Eine Marke der Hamburger Werbeköppe GmbH
Achterdwars 18
21035 Hamburg
Telefon (040) 72 00 66 -0
www.diecreativen.de
info@diecreativen.de



DAMALS WARS: PROTOKOLL VON DER

MITGLIEDERVERSAMMLUNG

Autor: Norbert Grell

Protokoll über die Mitgliederversammlung am Sonnabend, den 4. September 1920, 20.00 Uhr, im Vereinslokal

Die Protokolle seit der Vereinsgründung 1919 bis zum Jahre 1926 (mit Ausnahme von 1922) sind wieder aufgetaucht. Es ist interessant, welche Themen und Probleme der Vorstand damals hatte bzw. damit umging. Einiges davon dürfte sich nicht viel von heute unterscheiden.

Anwesend waren 13 Mitglieder.

Der 1. Vorsitzende eröffnet die Versammlung und gibt bekannt, dass 2 Mitglieder ihren Austritt erklärt haben. Es wird dann zur Tagesordnung übergegangen.

Tagesordnung:

1. **Verlesung und Genehmigung** des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung.
2. **Bericht über die Tätigkeit** seit der letzten Mitgliederversammlung. Der 1. Vorsitzende betont besonders die Spielplatzfrage. Es ist uns nicht gelungen, die Gemeindevertretungen von Curslack und Neuengamme dazu zu bewegen, einen Sportplatz zu beschaffen. Der Vorsitzende bittet die Mitglieder wegen dieser Angelegenheit nicht an der Sache des Vereins zu zweifeln, sondern ihm weiterhin die alte Treue zu bewahren.
3. **Es wird eine Mannschaftsaufstellung der 1. Mannschaft vorgenommen.** Zum Spielführer wird Herr H. Buhk gewählt.
4. **Anstelle des zurückgetretenen Spielwarts** Otto Timmann wird Herr A. Wenzel gewählt.
5. **Erhöhung des Mitgliedsbeitrages** Es wird beschlossen, den Jahresbeitrag auf 20 Mk zu erhöhen. Der Aufschlag ist binnen 4 Wochen an den Schatzmeister C. Reimers zu zahlen. Der Betrag der Jugendlichen wird auf 10 Mk jährlich festgelegt.
6. **Stiftungsfest** Man beschließt, das 1. Stiftungsfest am Sonntag, den 24. Oktober, zu begehen. Es soll bestehen aus einem Festball. Gleichzeitig soll am Abend eine Verlosung stattfinden, um den Kassenstand zu heben.
7. **Wahl des Spielausschusses** Es wird ein Spielausschuss gebildet, der sich aus den Herren H. Buhk, H. Carstens, C. Reimers und A. Rudert zusammensetzt. Der Spielausschuss hat Spiele mit anderen Vereinen abzuschließen. Ebenfalls hat er die Mannschaften aufzustellen.
8. **Zum Schluss wird Herr Otto Timmann gebeten, die Erstellung von Vereinsabzeichen zu übernehmen. Die Abzeichen sollen auf blau-weißem Grunde die Buchstaben S.V.C.N. tragen.**

Um 22.30 Uhr schließt der 1. Vorsitzende die Versammlung.

Gez. Telge (1. Vorsitzender),
Herbert Carstens (1. Schriftführer)



Manfred Lüth
Bauunternehmen

Wir sind Ihr kompetenter Partner in folgenden Bereichen:
Bausanierung | Hausbau | Umbau | Vermietung
Schlüsselfertiges Bauen | Rohbau | Gebäudeenergieberatung
Schimmelpilzsanierung | Typenhäuser | Umbauarbeiten | Sanierung

Düneberger Straße 95 · 21502 Geesthacht · Tel.: 0 41 52 / 7 55 26 · Fax: 0 41 52 / 7 05 56 · info@lueth-bau.de · www.lueth-bau.de

B&S
BULLA&SCHRÖDER
STRASSEN- & TIEFBAU GmbH

Wir packen es an!

Werde Teil unseres starken Teams.

- **BÜROFACHANGESTELLTER** (m/w/d)
- **KABELLEITUNGSBAUER** (m/w/d)
- **STRASSENBAUER** (m/w/d)
- **QUEREINSTEIGER** (m/w/d)



Wir bauen für die Region

STAPELFELDT
BAUUNTERNEHMUNG



EINFACH SCANNEN UND MEHR ÜBER UNSER UNTERNEHMEN ERFAHREN!

Setzen Sie mit uns als Partner auf eine professionelle Bauplanung und Ausführung. Wir bieten Ihnen ganzheitliche Lösungen für Ihr Projekt – egal, ob es sich um einen **Neubau, einen An-/Umbau, eine Sanierung oder eine Baumaßnahme im Denkmalschutz** handelt. Dabei legen wir besonderen Wert auf eine individuelle Betreuung unserer Bauherren. Intern halten wir an den Vorzügen eines inhabergeführten Unternehmens mit einer Historie von fast 25 Jahren fest und pflegen einen wertschätzenden, familiären Umgang. Jeder in unserem Team ist ein Spezialist auf seinem Gebiet. Regelmäßige Fortbildungsmaßnahmen garantieren dabei unseren hohen Qualitätsanspruch und die erfolgreiche Umsetzung von individuellen und komplizierten Bauprojekten. Geschäftsführer Mario Stapelfeldt, Bauleiter Björn Prahl (rechts) und Natascha Metzdorff, Assistentin der Geschäftsleitung, freuen sich auf Sie!



Industriegebäude



Öffentliche Gebäude



Wohngebäude



Historische Gebäude

Telefon: 0 41 52 - 83 72 72

www.stapelfeldt-bau.de